Porównanie tłumaczeń Hebrajczyków 1:11

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	one zostaną zniszczone Ty zaś trwasz i wszystkie jak szata ulegną zestarzeniu
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	one przeminą, a Ty pozostaniesz, wszystkie jak szata ulegną zużyciu,*[1)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	one zginą. Ty zaś trwasz: i wszystkie jak szata zestarzeją się,
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	one zostaną zniszczone Ty zaś trwasz i wszystkie jak szata ulegną zestarzeniu
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	One przeminą, a Ty pozostaniesz, wszystkie one zedrą się jak szata,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	One przeminą, ale ty zostaniesz i wszystkie jak szata się zestarzeją;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Oneć pominą, ale ty zostajesz; a wszystkie jako szata zwiotszeją.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	One poginą, a ty trwać będziesz, a wszytki jako szata zwiotszeją,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	One przeminą, ale Ty zostaniesz, i wszystko jak szata się zestarzeje,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	One przeminą, ale Ty zostajesz; I wszystkie jako szata zestarzeją się,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	One przeminą, ale Ty pozostaniesz. I wszystkie rzeczy jak szata się zestarzeją,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Ono przeminie, ale Ty zostaniesz. Wszystkie rzeczy zestarzeją się jak szata,
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	One zmarnieją, a Ty pozostaniesz, wszystkie jak szata się zestarzeją.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	One przeminą, ale ty trwasz wiecznie. Wszyscy się starzeją jak zużyta szata,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	one przeminą, ale Ty przetrwasz, wszystkie zestarzeją się jak szata,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Ті згинуть, а ти - стоятимеш; і всі, мов одяг, зістаряться.

[1)] <x>230 102:27</x>; <x>290 51:6</x>; <x>730 21:1</x>

NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	one będą zniszczone, ale Ty trwasz; i wszystkie się zestarzeją jak szata,
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	One znikną, ale Ty pozostaniesz, jak odzienie się zestarzeją
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	One zginą, ty zaś będziesz wciąż trwał; i jak szata wierzchnia wszystkie się zestarzeją,
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Ty trwasz, a ono przeminie i zniszczy się jak ubranie.